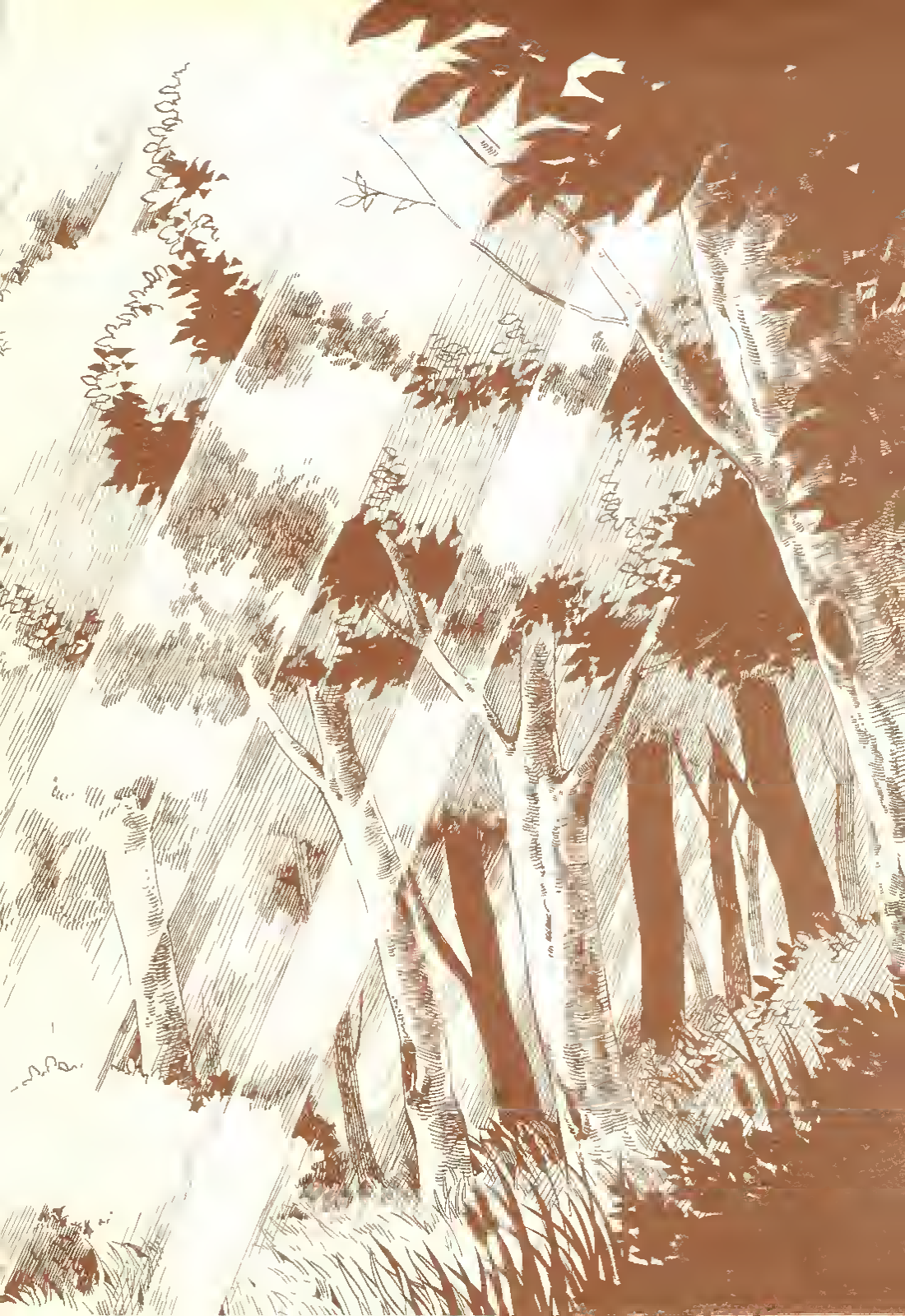
BEAM COMIX

月夜のとらつぐみ

笠井スイ

9784047272934
ISBN978-4-04-727293-4
C0979 ¥620E
1920979006201
定価 本体620円＋税
発行：エンターブレイン



月夜のとらつぐみ

笠井スイ

C O N T E N T S

花の森の魔女さん 003

月夜のとらつぐみ 027

水面の翡翠（かわせみ） 035

仏頂面のバニー 045

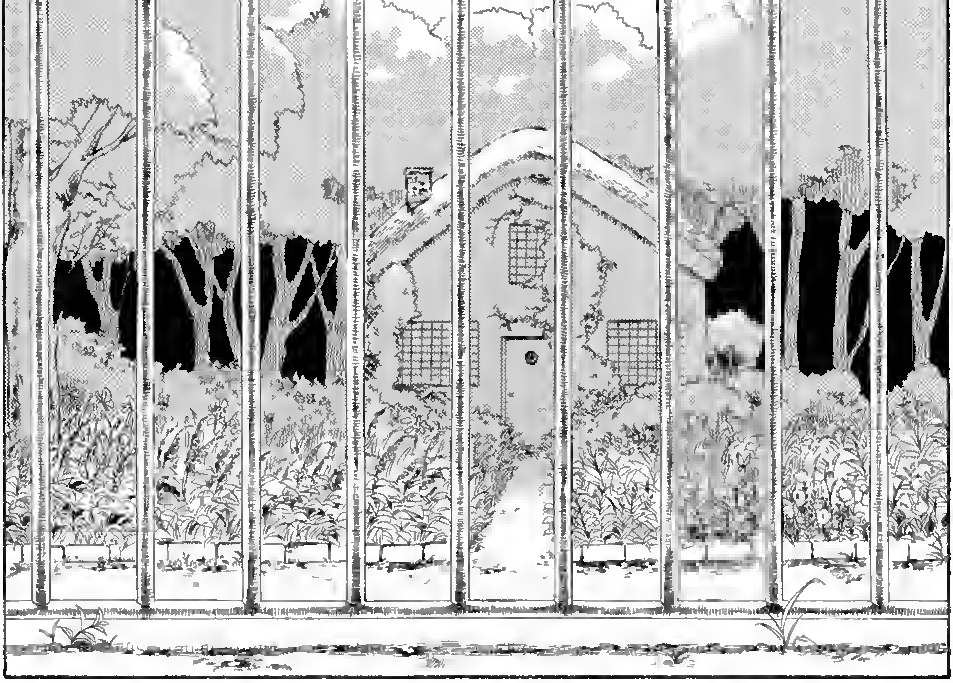
遥かファンティエット 073

Story Teller Story [story.01 ERISA] 083

[story:02 NANCY] 131

猫とパンケーキ 183

The Witch of the Flower Forest

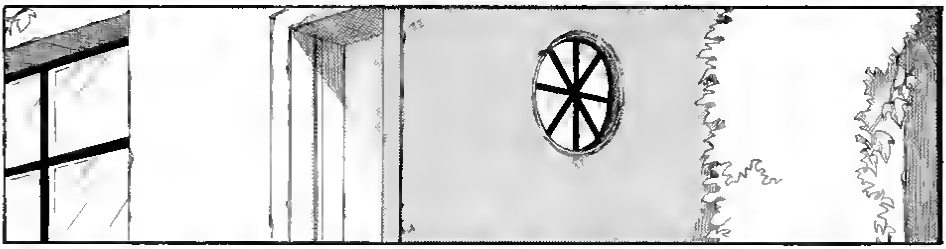


ひ
ドドド

I'VE SEEN HER BEFORE,
WHEN OUR NEIGHBOR MARIE DIED.
I'VE SEEN HER, TOO!
WHEN GRANDPA WALLACE DIED...
WE'LL JUST TAKE A PEAK AND RUN! IT'LL BE FINE!
SHE'S JUST AN OLD LADY, RIGHT?
I GUESS SO...
.....
.....
SNAP
...I WONDER IF THE RUMORS ABOUT HER BEING A WITCH ARE TRUE.
LIKE, "IF YOU EAT HER FOOD, YOU TURN INTO A FROG..."
OR, THAT SHE KEEPS A BUNCH OF DEAD CATS SOMEWHERE...

HUH?
.....
Scratch

Meow
Seems so nice
ARE WITCHES SUPPOSED TO BE LIKE HER?
.....
...LOOKING FRIENDLY SO SHE CAN KIDNAP CHILDREN?
LOOKS LIKE SHE ONLY KIDNAPS CATS.
ARE THOSE CATS... REALLY ALIVE?
.....
Meow



WOW...
.....
.....
AWH!
WHAT A PRETTY PICTURE BOOK!
Little Red Riding Hood

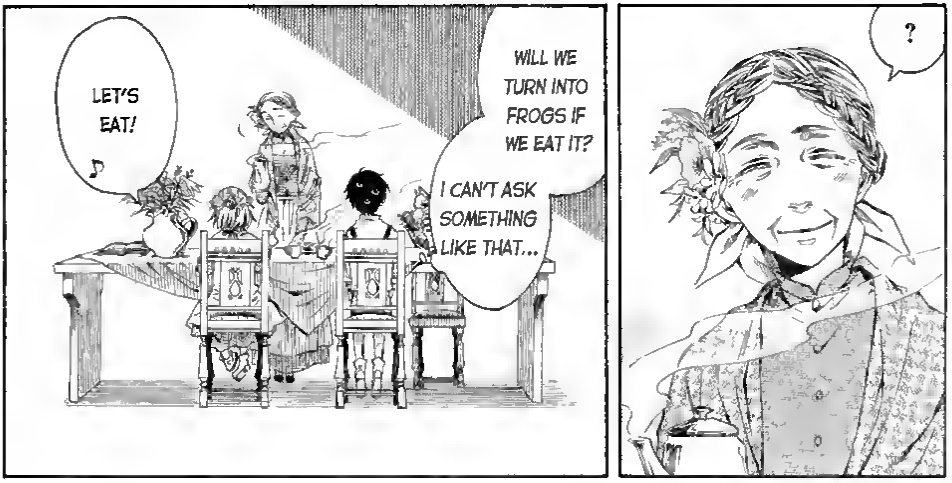
THE PICTURES ARE ALL COLORED!
THE VILLAGE CHIEF DOESN'T EVEN HAVE PRETTY ONES LIKE THIS!
Amazing, right brother?!
YEAH...
MAY I...
LOOK AT IT?

!
N-NO WAY!
I DON'T NEED A FLOWER!
.....
!
IT'S A FLOWER CROWN!

I MEAN, HOW COULD SOMEONE LIKE THAT BE A WITCH? Doesn't seem like she'd curse anyone.
IS HER HEARING REALLY THAT BAD?
EH? FOR ME?
AHH! YOU'RE SO LUCKY!
.....

OH! I KNOW WHAT THIS IS!
WHEN I HAD A FEVER, MOM GAVE ME A BITTER ONE.
I hated it.
THANKS...
HUH, SHE LAUGHED
Grow!
HAHA.
HMM... That sound just now.
BROTHER, I'M HUNGRY...

じっ
.....
RASPBERRY'S MY FAVORITE.
Wow!
IT LOOKS SO TASTY!
Oh, but apricot is my favorite too.

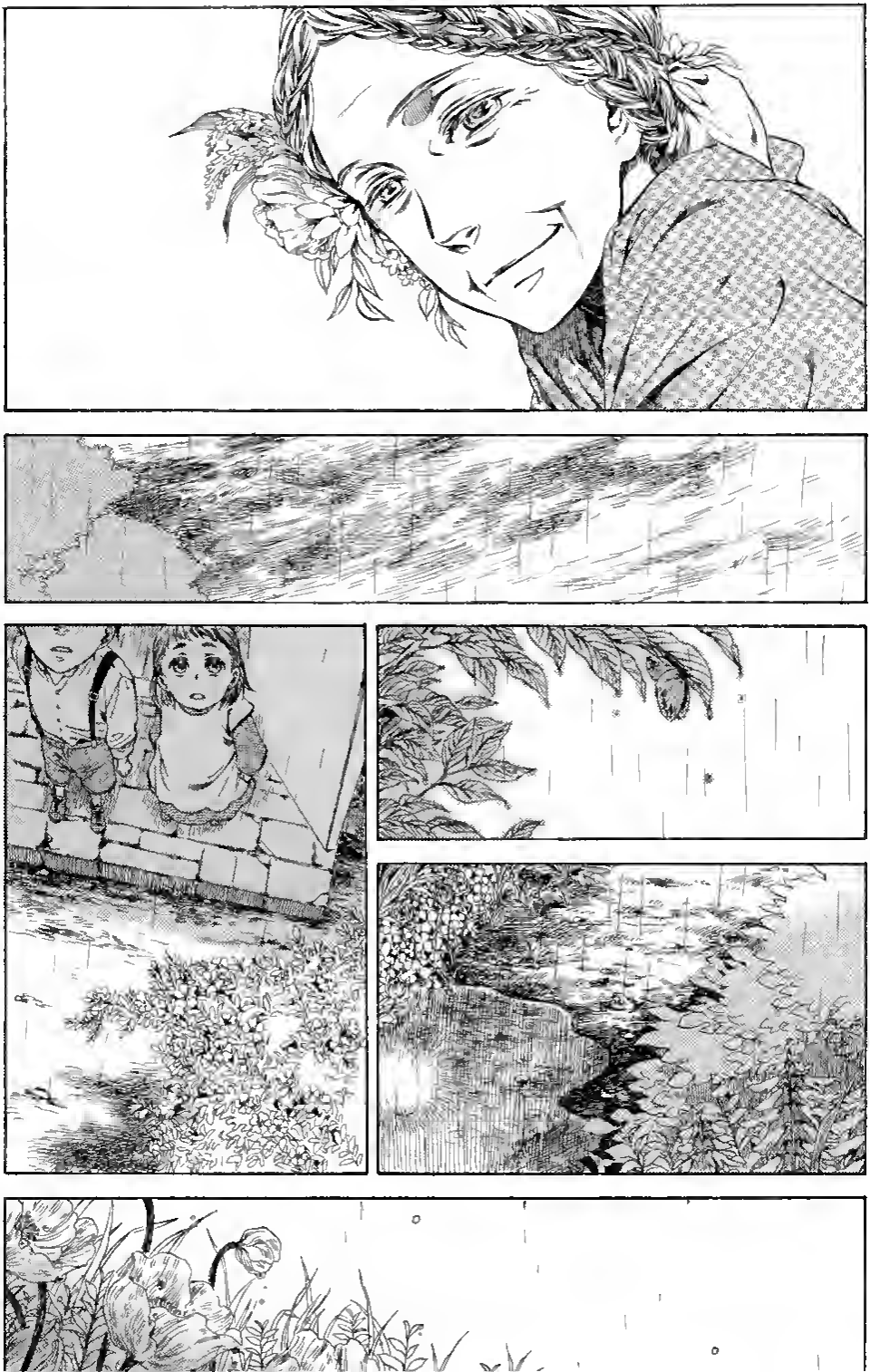

LET'S EAT!
♪
I CAN'T ASK SOMETHING LIKE THAT...
WILL WE TURN INTO FROGS IF WE EAT IT?
?

IT'S DELICIOUS.
……!
WHOA!
Meow
HEY, BROTHER.
IT'S EVEN BETTER THAN MOM'S COOKING, HUH?
……
HEY,
……

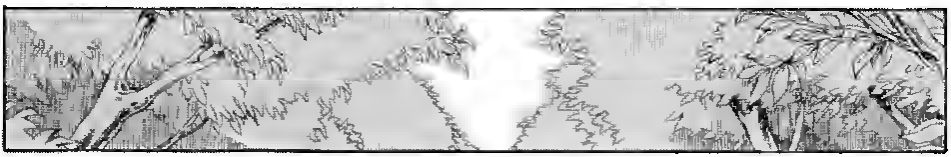
ARE WITCHES BAD PEOPLE?
ぶっ!
STOP IT!
IF SHE GETS MAD, SHE'LL USE IT....
CAN YOU REALLY USE MAGIC?
WH-
FANNIE!
MOM AND DAD, AND EVEN EVERYONE IN THE VILLAGE SAID THAT YOU CURSE ANYONE WHO GETS CLOSE.
WELL... IS IT TRUE THAT YOU LEAVE DEAD CATS OUT TO DRY?
UM.
LET'S SEE...
....AH.

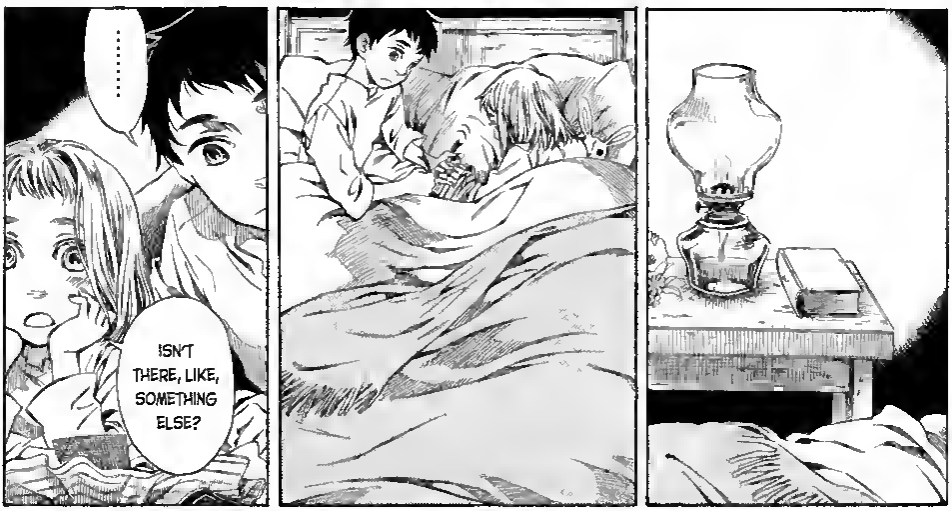
ふぃ〜ん ふぃ〜ん ふぃ〜ん
……
……
SO THAT'S HOW IT IS.

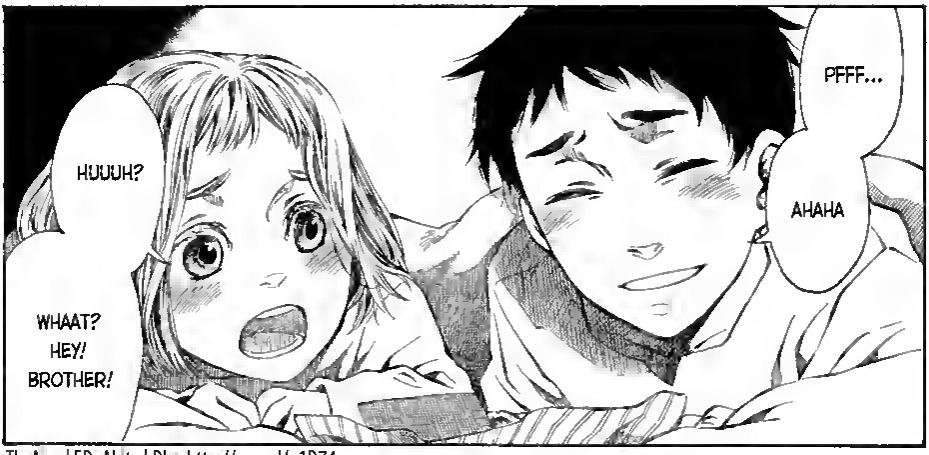
BUT WE'RE SUPPOSED TO BE HOME BEFORE DARK.
THEY'RE GONNA BE MAD...
WE'LL GET SOAKED, HUH?
AWHHH...
IT'S RAINING!
Wait 10minutes.
"WAIT TEN MINUTES"?
?



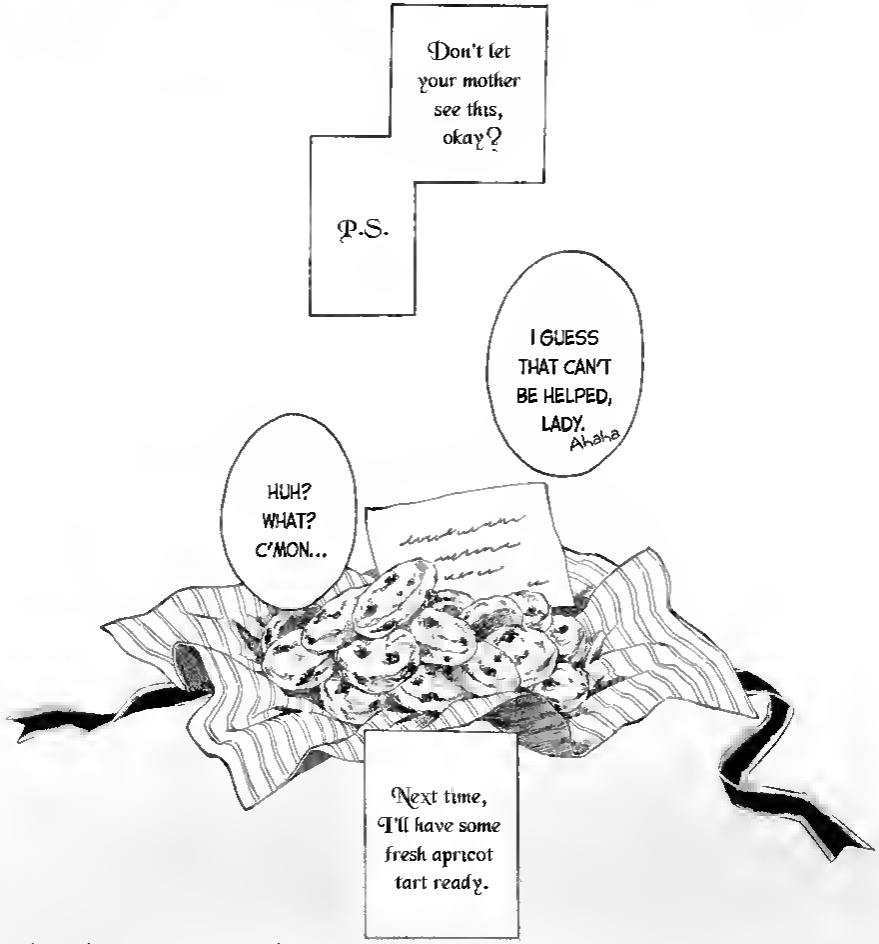
WHOAA! IT GOT BRIGHT.
HEY, THAT WAS MAGIC JUST NOW, WASN'T IT?
HMM?
?
A PRESENT?!




.....
ISN'T THERE, LIKE, SOMETHING ELSE?



TL: Aizo | ED: Akito | DLs: http://goo.gl/u1D74n

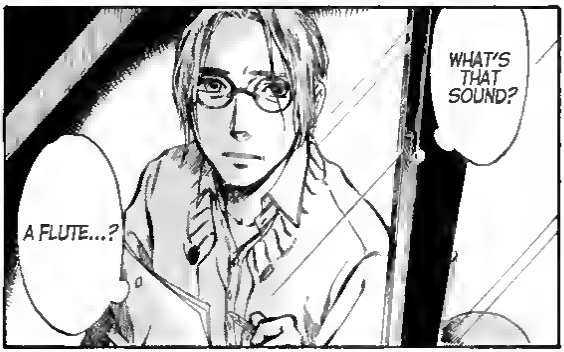

Don't let your mother see this, okay?
P.S.
I GUESS THAT CAN'T BE HELPED, LADY. Ahaha
HUH? WHAT? C'MON...
Next time, I'll have some fresh apricot tart ready.

-The Witch of the Flower Forest- The End

Scaly Thrush in the Moonlight

.....?
Strawberry Jam
eeek

...!


A FLUTE...?
WHAT'S THAT SOUND?

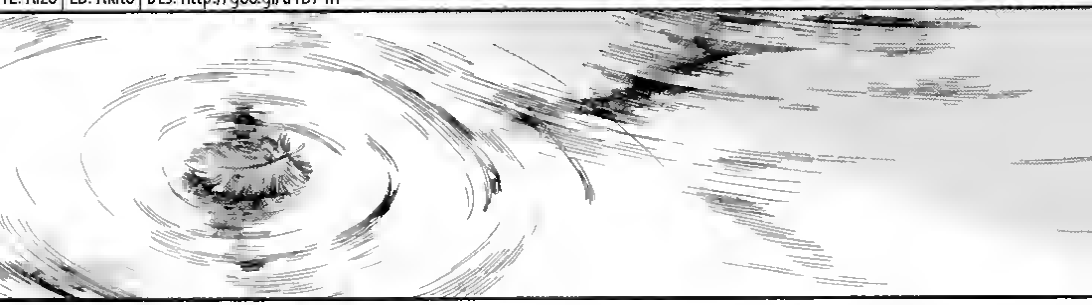
Scaly thrush (Toratsugumi) : a bird that sings at night. Their thin, whistle-like singing is considered creepy by some, which led to people in Japan referring to them as Nue (a kind of Japanese apparition; youkai), in the past.

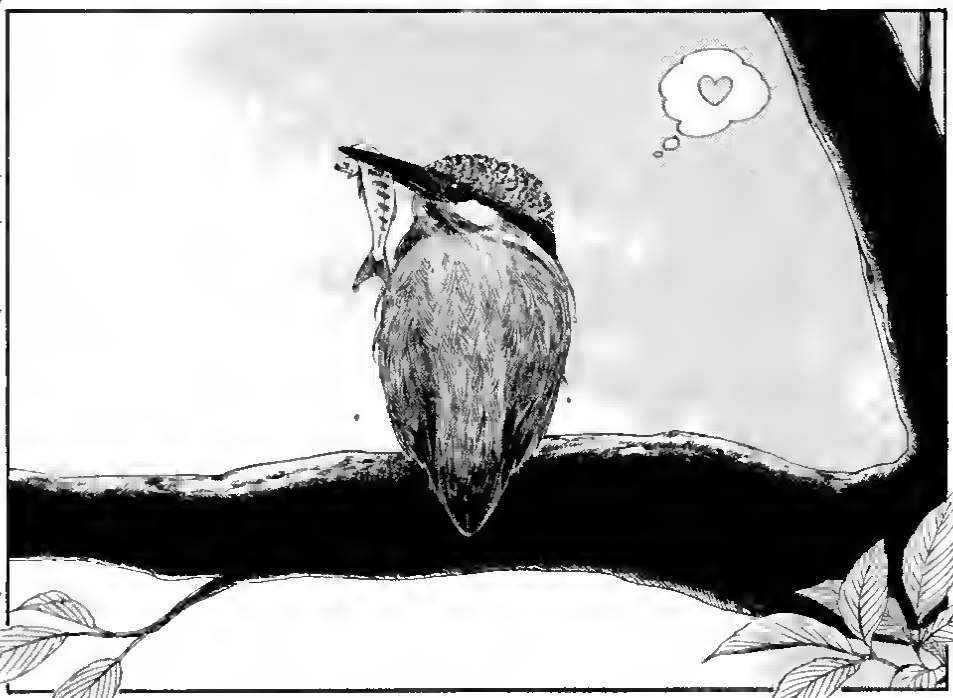
-Scaly Thrush in the Moonlight- The End

Kingfisher by the Stream

!
スウ・
ばしゃ!

Quit it!
Ahh

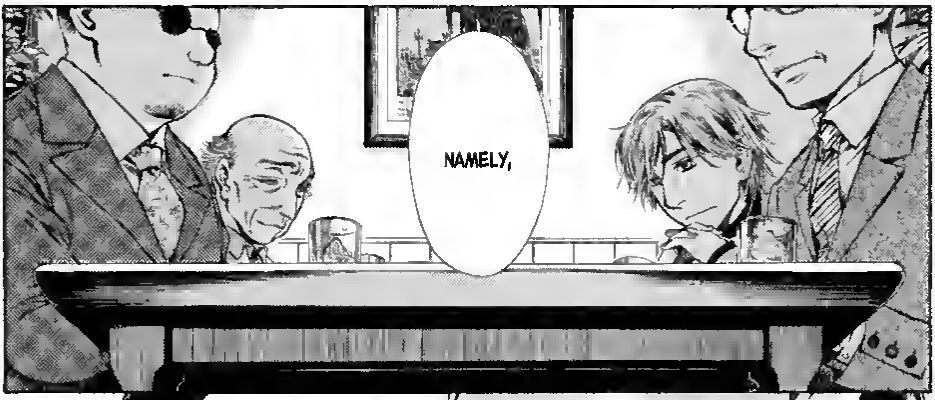




Kingfishers (Kawasemi): Beautiful, emerald winged birds. They live by mountains streams, waiting on tree branches or rocks, and dive into the stream to catch fish.

-Kingfisher by the Stream- The End

GENTLEMEN,
WE HAVE BUT ONE OBJECTIVE.


NAMELY,

THAT GIRL...

WE MUST MAKE HER LAUGH.
The Unsmiling Bunny

IT'S ALREADY BEEN A YEAR...
SINCE SHE CAME TO THIS SHOP.
I BET SHE HAS THE MOST BEAUTIFUL SMILE.
NOT EVEN ONE PERSON...
BUT WHY?!
WHY, VIVIAN?!
Gah!
Didn't I say you can't talk to her like that?!
You're being loud
YES...
HAS EVER SEEN HER SMILE.

DID YOU CALL ME, SIR?
UM...
UH... LET'S SEE...
HEY, HURRY UP AND ORDER SOMETHING!
WHY DON'T YOU ORDER SOMETHING?!
AH—
VERY WELL, SIR.
MARGA RITA...
PLEASE!
MAR—
.....

AND THEN?
HOW EXACTLY...
DO WE MAKE HER LAUGH?
Shake
THERE ARE TONS OF WAYS, AREN'T THERE--
LIKE FLIRTING.
DO YOU LAUGH WHEN SOMEONE HITS ON YOU?
IF SOMEONE SAYS "YOU'RE CUTE,"
IT'S AT LEAST ENOUGH TO MAKE HER SMILE.

WHY ME?!
YOU'RE THE ONE WHO SAID FLIRTING, AREN'T YOU?!
BU--
BUT I...
...SO, WHO?
OBVIOUSLY YOU.
I'M REALLY ...
TO BE HONEST...
LIAR!
IT'S THE TRUTH.
I'VE NEVER DONE ANYTHING, LIKE, FLIRTING WITH A GIRL!
WHY'S THAT?!
... THERE'S NO WAY.
HERE'S YOUR MARGARITA, SIR.
I'M AN OTAKU!

GRAMPS ...
LOOK.
IT'S ALL RIGHT.
IF SHE SMILED,
WOULDN'T IT BE CUTE...
EXCUSE ME.
IT WOULD BE SO CUTE...

COULD WE...
TALK FOR A MOMENT?
YES.
WHAT DO YOU NEED?
NO, WELL...
UHH...
?
EHMM.
IT'S--
THAT IS--

YOU'RE VERY CUTE.
IF YOU SMILED,
YOU'D BE EVEN CUTER.
YOU'RE ...
YES, SIR.
THANK YOU VERY MUCH.
.....

SO, A DIRECT ATTACK FAILED...
.
.....
ISN'T THERE ANOTHER WAY?
A SKIT? A JOKE?
EVEN SHE-- UM-- THERE IS A TIME WHEN HER FROWN SHALL CRUMBLE.
I WILL...
ATTEMPT TO REPAINT A SMILE UPON HER FACE.
HE SHOWED GREAT BRAVERY.

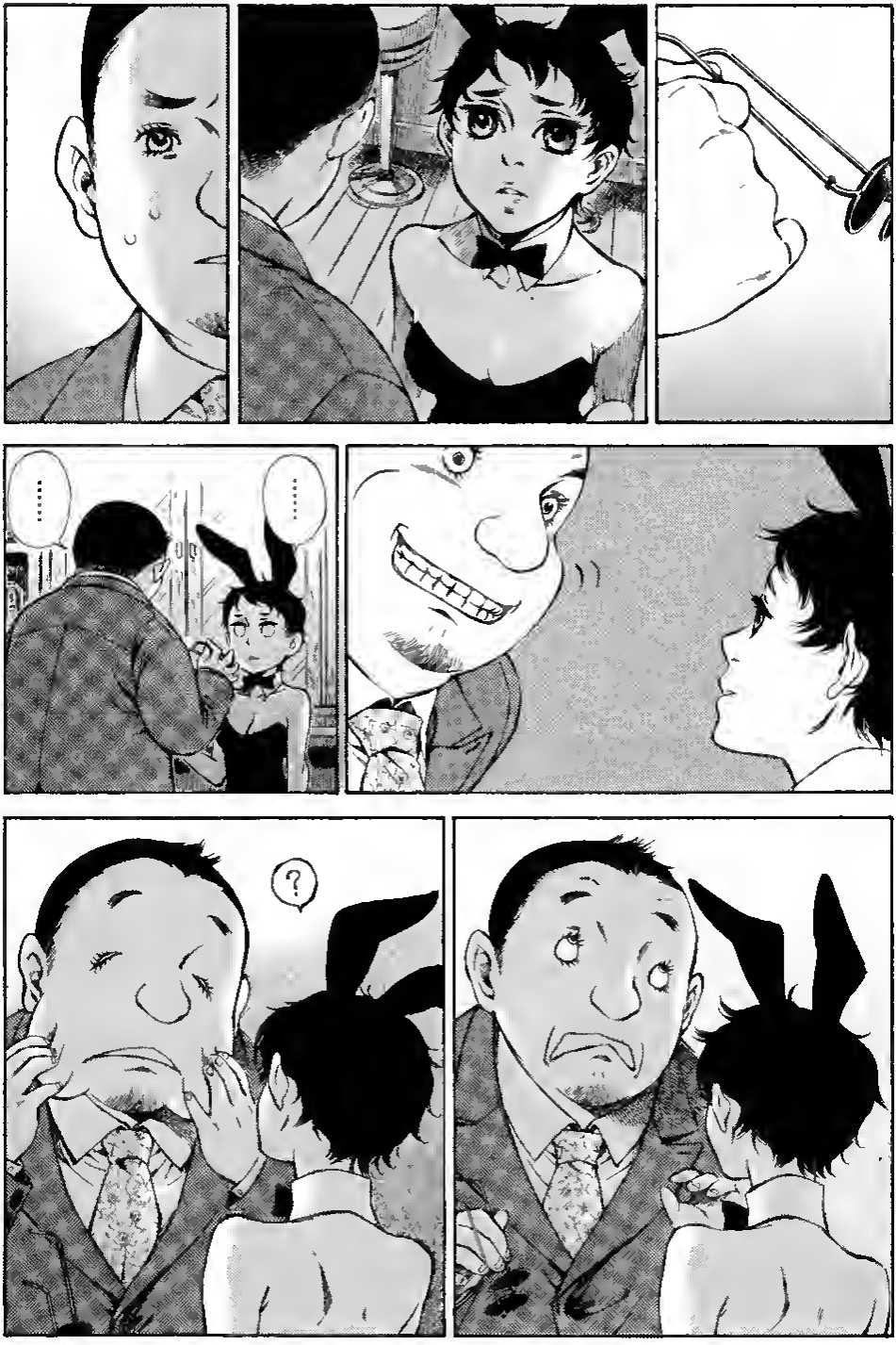
PLEASE, LEAVE IT TO ME...
I'M A MAN WHOM HAS BEEN CALLED MASTER OF READING SITUATIONS.
IS... IS HE ALL RIGHT?
A few screws lose?
AH.
PARDON ME.
WHAT DOES ONE SAY WHEN THEY SEE A FUTON WITH WINGS?
WHAT, SIR?

SFX: Deep breath

"IT'S...
A FLYTON!!!"
SFX. Spin

I AM SINCERELY SORRY.
I PRESENT AN OFFERING...
PLEASE TAKE THESE.
YEAH...
DIRECT ATTACKS AND...
JOKES WERE NO GOOD, HUH?
YEAH,
I THINK SO, TOO...
NO WAY, MAN, YOU DID A GREAT JOB.
OKAY?
GUTS.

WE HAVE TO GET GUTSY, IF WE WANT TO MAKE HER LAUGH, RIGHT?
UH...
?
THIS GOES TO TABLE TWO, RIGHT?
THAT'S RIGHT, HUN.
HERE'S THE SIDECAR, OKAY?

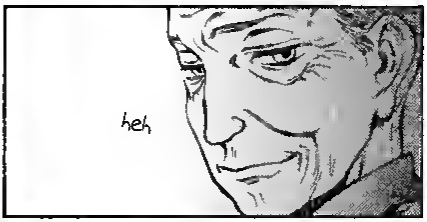


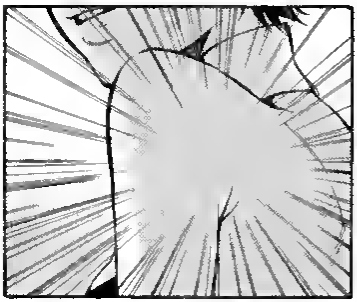
VIVIAN, HURRY, HURRY.
AH!
YES, MA'AM! SORRY!
.....
SO, IT SEEMS IT'S COME TO THIS, BOYS.
.....
카악!

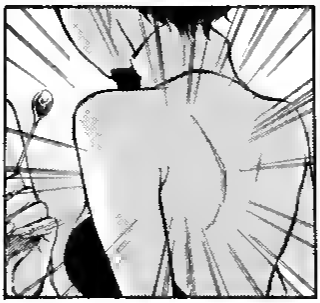
MY ACE IN THE HOLE.
WEARING HIGH HEELS IS DANGE-ROUS.
IT LEAVES YOU TOTALLY UNBALANCED.
I BETTER AIM FOR YOUR...
WHICH MEANS...
DEFENSE-LESS FLANK!

GRAMPS!!

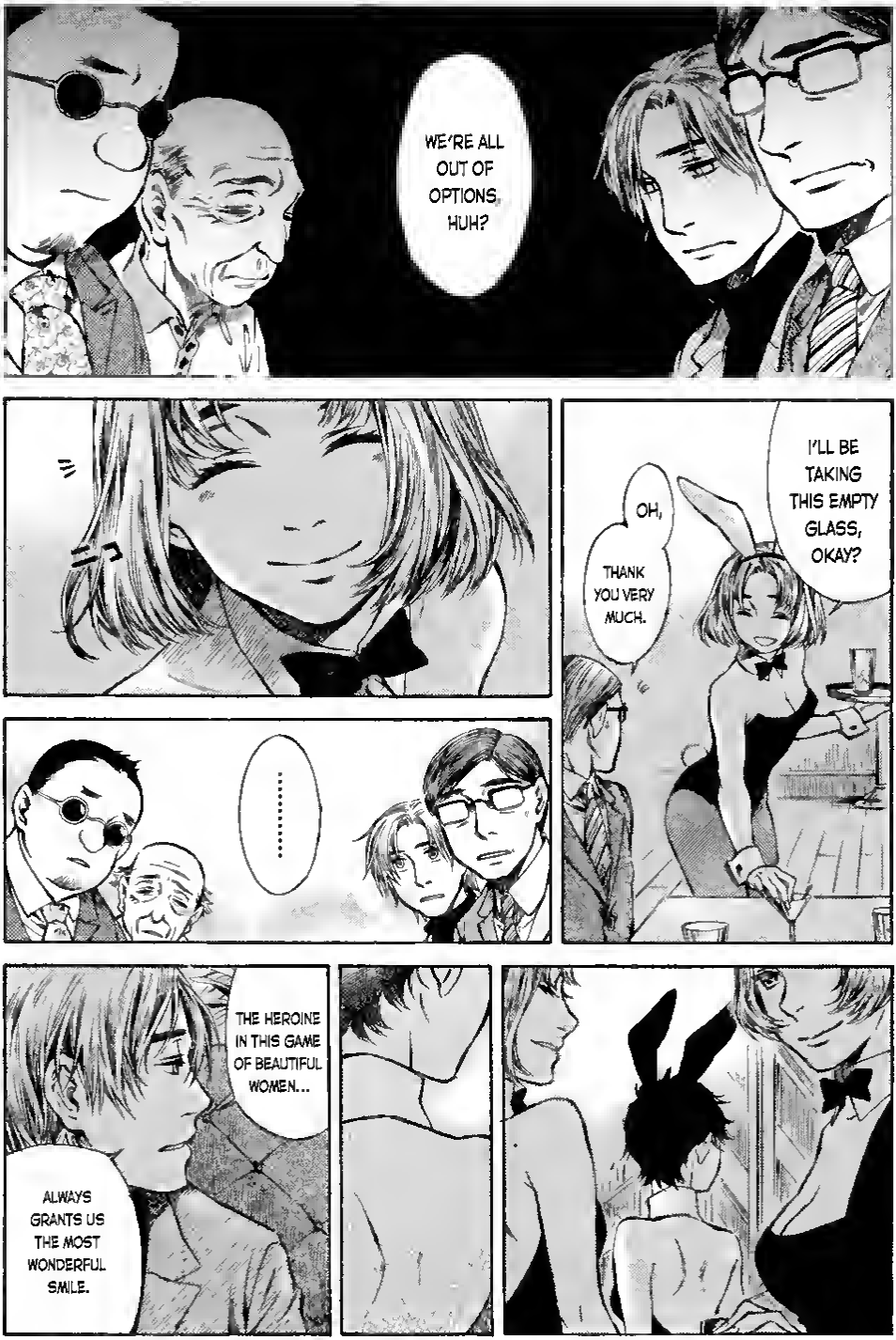
GRAMPS, YOU...
YOU WOULDN'T...


heh





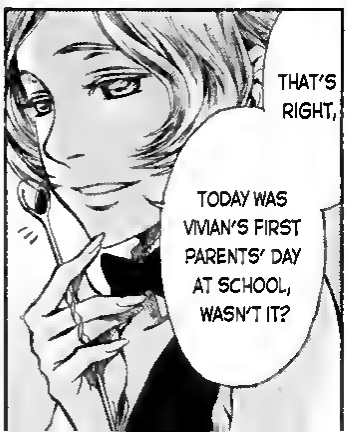
IN A GARDEN.
THERE IS A RULE AGAINST TOUCHING THE FLOWERS, YOU KNOW.
MY APOLOGIES FOR DOING SOMETHING SO RASH,
BUT YOU SHOULD UNDER-STAND;
OKAY?♡
SIGH...

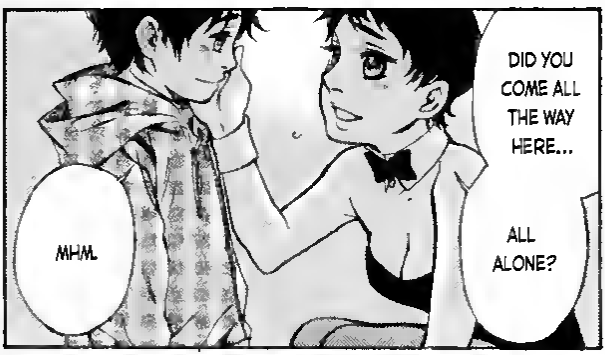

WE'RE ALL OUT OF OPTIONS, HUH?
I'LL BE TAKING THIS EMPTY GLASS, OKAY?
OH, THANK YOU VERY MUCH.
.....
THE HEROINE IN THIS GAME OF BEAUTIFUL WOMEN...
ALWAYS GRANTS US THE MOST WONDERFUL SMILE.

I WONDER HOW THE HELL...
SMILES WORK...
WEL-COME...
ギッ
Ring
Ring Ring
?
.....

!!!
WELL, NOW.
SOUICHI!

MOMMY!
……!!


THAT'S RIGHT,
TODAY WAS VIVIAN'S FIRST PARENTS' DAY AT SCHOOL, WASN'T IT?


DID YOU COME ALL THE WAY HERE...
ALL ALONE?
MHM.

AH! SORRY! YOU'RE STILL WORKING, HUH?
YES, BUT IT'S JUST ABOUT CLOSING TIME.♡
SOUICHI, SORRY FOR KEEPING MOMMY HERE.
THAT'S OKAY...
GENTLEMEN,
MY SINCERE APOLOGIES, BUT WE'LL BE CLOSING DOWN FOR THE NIGHT.
AH... I SEE.
KEEP THE CHANGE.
THANK YOU VERY MUCH. HERE'S YOUR CHANGE—
FOR THAT KID...

TL/N: In an old Japanese fairy tale, the rabbit is the kindest of all. See 'Tsuki no Usagi' for more.

-The Unsmiling Bunny- The End

Faraway Phan Thiết

EH...
THANK YOU
FOR BEING SUCH A GOOD CUSTOM-ER.
EH...
UM.
UMM.
YOU WON'T BE HERE ANY-MORE?
YES.
AHHH..
HE SURE HUNG IN THERE
Drinking undrink-able coffee.

WHERE'S THAT?
Thank you very much
FAN TIET, SHE SAID...
HIKARU, WASH YOUR HANDS!
FAN TIET...
FAN TIET.
Australia
Fantaisie
ファンティーラ
Point

Phan
Yes.
In the south of Viet-nam.
Viet-nam?
What sort of place is Phan Thiet?
Hmm, let's see...
Phan Thiet is in Vietnam.
The sea!
It's by the sea.
And it's hot.
It's a country where it's always summer.
The sea!
Well, more like
Modern-iza-tion?
tourist attrac-tions.
There's a resort called Mui Ne there.
There's been a lot of devel-opment lately.
海!
Mui
Phan

AN ENTIRE LOAF?!
YEP, THE WHOLE THING.
VIETNAM WAS A COLONY OF FRANCE FOR A LONG TIME.
SO EVEN NOW, THEY EAT FRENCH BREAD.
THEY MAKE SAND-WICHES OUT OF A WHOLE LOAF OF BREAD.
OH! RIGHT.
LOTUS BLOS-SOMS?
SPRING ROLLS...
Pho
Beer
It's a nice place.
LET'S SEE, WHAT ELSE—
AO DAI?
IT'S THE VIETNAM-ESE TRA-DITIONAL DRESS.
WHEN IT COMES TO VIETNAM
YOU'VE GOT TO MENTION THE AO DAI!
PHAN THIET IS AROUND HERE.
Cambodia
Vietnam

PHAN THIET...
*Phan Thiet
WHY PHAN THIET ALL OF A SUDDEN?
...NO REA-SON.
...
AH! AS LONG AS WE'RE TALK-ING ABOUT VIETNAM, THERE'S VIETNAM-ESE COFFEE!
YEAH, THAT'S RIGHT. I KNOW ALL ABOUT IT!
YOU FIRST PUT CON-DENSED MILK IN A CUP, AND THEN ADD DARK COFFEE...
OH! THAT'S GREAT!

Faraway Phan Thiết

by Sui Kasai

originally published in

Costume Fellows! 2011

collected in

Tsukiyo no toratsugumi

Beam Comix, Enterbrain